

Pedoman untuk Suporter Pusat Pelayanan Konsultasi Masyarakat Asing di Kochi (Guideline)

1 Juni 2020 Kochi International Association
<Pusat Pelayanan Konsultasi Masyarakat Asing di Kochi>

1 Visi & Misi

Dalam beberapa tahun terakhir, jumlah warga negara asing yang mengunjungi Jepang terus bertambah. Hingga Juni 2019, jumlah warga negara asing yang tinggal di Jepang mencapai sekitar 2.830.000 jiwa (meningkat sekitar 190.000 jiwa dibanding tahun lalu). Dan hingga Oktober 2019, jumlah warga negara asing yang bekerja di Jepang mencapai sekitar 1.660.000 jiwa (meningkat sekitar 200.000 jiwa dibanding tahun lalu).

Sedangkan untuk warga negara asing yang berdomisili di Kochi sejumlah 4.746 jiwa (meningkat 375 jiwa dibanding tahun lalu) dan jumlah pekerja asing adalah 3.141 jiwa (meningkat 549 jiwa dibanding tahun lalu).

Berkenaan dengan kondisi tersebut demi menciptakan lingkungan yang aman dan nyaman bagi masyarakat asing, pemerintah prefektur membuka "Pusat Pelayanan Konsultasi Masyarakat Asing di Kochi" (*Kochi Consultation Center for Foreign Residents 'KCCFR'*) pada akhir Mei 2019 di Kota Kochi, yang berfungsi sebagai tempat konsultasi sistem *one-stop* serta sebagai penyedia informasi dalam berbagai bahasa.

Agar warga negara asing dapat hidup dengan aman dan nyaman diberbagai daerah di Prefektur Kochi, kerja sama antara KCCFR dan masyarakat sekitar juga sangat dibutuhkan.

Oleh sebab itu, KCCFR membuka lowongan bagi sukarelawan yang nantinya akan bekerja sama dalam proyek "*Kochi Consultation Center for Foreign Residents Supporter*"

2 Ketentuan dan Isi Kegiatan

Ketentuan	Isi Kegiatan
• Berusia di atas 20 tahun	① Mendampingi dan membantu masyarakat asing dalam berkomunikasi menggunakan

• Dapat berkomunikasi dengan masyarakat asing dalam bahasa asing maupun Bahasa Jepang Sederhana	Bahasa Jepang Sederhana. ② Membantu menginformasikan kegiatan “Konsultasi Lapangan” pada masyarakat asing dan membantu selama kegiatan di hari-H. ③ Bila diperlukan, membantu dan bekerjasama dalam manajemen KCCFR. <Jika mampu berbahasa asing> ④ Membantu menerjemahkan atau menginterpret pada kegiatan “Konsultasi Lapangan” atau jika ada permintaan dari pihak luar. (Bahasa asing⇔Bahasa Jepang) .
---	---

3 Cara Pendaftaran

Jika menyetujui sistem dan visi & misi proyek ini, maka siapapun dapat mendaftar. Langkah pertama adalah memahami isi dari “Ringkasan Sistem Pendaftaran Sukarelawan Kochi International Association” dan “Poin-poin dalam Sistem Pendaftaran Kochi Consultation Center for Foreign Residents as a Supporter”

(1) Cara Pendaftaran (Biaya : Gratis)

Mengisi “Form Pendaftaran Sukarelawan KIA” dan serahkan ke KCCFR. Setelah itu, pihak KCCFR akan memberi pengarahan mengenai kegiatan. Setelah memahami poin-poin kegiatan ini, diharap untuk menandatangani “Lembar Sumpah terkait Informasi Rahasia”

(2) Mengenai Pencabutan dan Perpanjangan Registrasi

Tidak ada batas tenggang dalam registrasi. Jika berkeinginan untuk melanjutkan registrasi, maka akan diproses untuk diperpanjang. Registrasi dapat pula dihapuskan apabila memenuhi persyaratan di bawah ini.

- Apabila melakukan hal-hal di luar kebijakan KCCFR
- Apabila melakukan tindakan yang melanggar norma
- Apabila berkeinginan untuk menghapus registrasi
- Apabila pendaftar meninggal dunia
- Apabila pihak KCCFR tidak dapat mengkonfirmasi kelanjutan registrasi

4 Biaya Selama Kegiatan

Dikarenakan kegiatan ini merupakan sukarela, maka tidak ada finansiasi. Akan tetapi kami akan mengganti biaya transportasi selama kegiatan sesuai ketentuan di bawah. Biaya akan dibayarkan selama per enam bulan (tergantung total biaya, ada kemungkinan satu tahun). Apabila tidak berkeinginan untuk menerima biaya transportasi, diharap untuk memberitahukan saat kegiatan berlangsung.

Contoh : Biaya transportasi dalam kegiatan konsultasi di lapangan

Biaya transportasi saat mendampingi pemohon ke kantor administrative

<Standar Pembayaran>

Kendaraan Pribadi	Pembayaran transportasi Pulang-Pergi dari rumah ke tempat kegiatan (¥29/km) Pembayaran biaya parkir kendaraan selama jam operasional
Kendaraan Umum	Pembayaran biaya sesuai dengan ketentuan biaya yang berlaku
Lainnya	•Apabila di luar ketentuan di atas, akan diputuskan sesuai dengan hasil perundingan antara KCCFR dan suporter •Standar pembayaran biaya transportasi disesuaikan dalam ketentuan di guideline ini dan juga disesuaikan dengan ketentuan di pemerintahan.

5 Alur Kegiatan

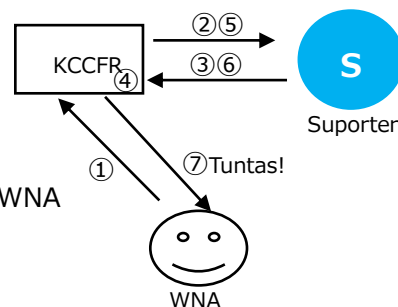
Menerima permintaan dari KCCFR dan memulai kegiatan.

Contoh alur kegiatan di lampirkan di bawah. Selain itu, dikarenakan diperlukan adanya bukti kegiatan dan biaya transportasi, oleh sebab itu setelah kegiatan usai, diharapkan untuk segera mengisi lembar "Laporan Kegiatan" yang terlampir dan menyerahkannya ke KCCFR.

(1) Contoh kegiatan penerjemah

~Jika ada konsultasi dalam bahasa asing yang tidak dikuasai oleh staf KCCFR~

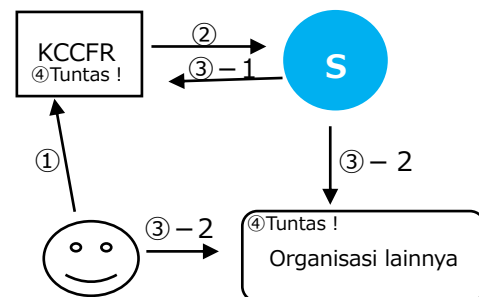
- ① E-mail konsultasi
- ② Menghubungi supporter yang dapat menerjemahkan bahasa asing di ①, mengirim permintaan penerjemahan
- ③ Mengirim hasil terjemahan ke KCCFR
- ④ Mengkonfirmasi isi terjemahan dan menulis jawaban ke WNA
- ⑤ Mengirim permintaan penerjemahan dari draft ④
- ⑥ Mengirim hasil terjemahan ke KCCFR
- ⑦ Mengirim hasil akhir



(2) Gambaran kegiatan interpreter

~Jika ada konsultasi dalam bahasa asing yang tidak dikuasai Staf KCCFR~

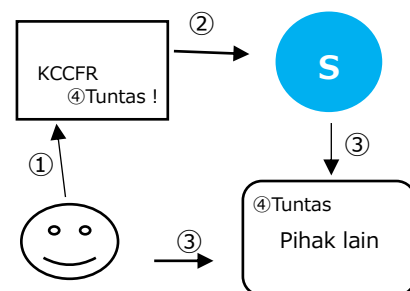
- ① Datang dan konsultasi
- ② Menghubungi supporter yang dapat menginterpret bahasa di ①, mengirim permohonan
- ③ - 1 Datang ke KCCFR dan menginterpret
- ③ - 2 Mendampingi ke tempat terkait, menginterpret



(3) Gambaran dalam berkomunikasi dengan Bahasa Jepang Sederhana

~Jika ada permintaan untuk membantu komunikais dalam Bahasa Jepang Sederhana~

- ① Datang dan berkonsultasi
 - Contoh - 1 Membuat *jitsuin*, dan ingin mendaftar stempel resmi
 - Contoh - 2 Ingin dituntun dalam penulisan CV
- ② Mengkonfirmasi isi konsultasi dan langkah penanganan, mengirim permohonan supporter sebagai pendamping
 - Contoh -1 Membeli stempel di toko stempel dan mendaftarkannya di kantor administratif
 - Contoh -2 Meminta saran penulisan CV di Job Café Kochi



- ③ Mendampingi ke tempat terkait lainnya dan membantu dalam berkomunikasi dengan Bahasa Jepang Sederhana

6 Lainnya

(1) Mengenai asuransi

Bagi yang ter-registrasi sebagai supporter akan didaftarkan dalam asuransi kerja sebagai penanganan kecelakaan selama kegiatan. Biaya asuransi tidak ditanggungkan ke supporter. Mengenai hal-hal yang tidak termasuk dalam syarat asuransi menjadi tanggungan supporter.

(2) Mengenai peminjaman alat penerjemah

Jika diperlukan dalam kegiatan, maka dapat meminjam alat penerjemah selama memenuhi persyaratan yang berlaku.

(別紙)

Lembar Laporan Kegiatan

Tanggal ()

Pemohon	Nama Pemohon			
	Kewarganegaraan			
	Bahasa			
Nama Suporter			I D	
Tanggal & Jam (yyyy/mm/dd)	/ / () : - :			
Tempat				
Biaya Transportasi	Pilih salah satu. <u>※Jika memilih 1., harap isi kolom di lembar selanjutnya</u> 1.Perlu ganti biaya 2.Tidak perlu ganti biaya 3.Tidak mengeluarkan biaya			
<Isi Konsultasi>				
<Isi Kegiatan>				

※Harap menjaga kerahasiaan informasi pribadi dan tidak membawa lembar ini ke selain KCCFR.

Kolom	Penanggung Jawab	Tanggal	Tanggal Catat di
Isian		Penerimaan	Buku Rekam
KCCFR			

Bagi yang memerlukan ganti biaya transportasi, harap mengisi kolom di bawah ini. Rincian berikut diperlukan untuk mengganti biaya transportasi

■ Jenis Alat Transportasi • Jalur • Biaya yang dikeluarkan

※Jika menggunakan beragam jenis alat transportasi, harap mengisi per alat transportasi.

※Jika menggunakan kendaraan pribadi, akan dihitung dengan biaya ¥29/1km. Harap menuliskan alamat keberangkatan dan alamat tujuan. Pihak KCCFR akan menghitung jarak yang dilalui. Tidak perlu mengisi kolom biaya transportasi. Selain itu, jika menggunakan alat transportasi berbiaya tinggi, harap menyertakan tanda terima.

※Jika menggunakan transportasi umum, biaya akan diganti sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Harap menuliskan dengan lengkap tempat pemberhentian (halte atau stasiun).

Jenis Alat Transportasi	Jalur	Biaya
		¥
		¥
		¥
		¥

Total ¥ _____

(Contoh : Jika tempat kegiatan di “Hello Work Ino”)

Jenis Alat Transportasi	Jalur	Biaya
Kendaraan Pribadi	Rumah (Kochi-shi, Honmachi 4-1-37) dan Hellowork Ino (Ino-cho, Edagawa 1943-1) , Pulang-Pergi ※KCCFR akan menghitung jarak dan perkiraan biaya yang diperlukan. Tidak perlu mengisi kolom biaya.	¥
Bis	Jalan kaki Satu arah ¥460 Jalan kaki Rumah~Halte bis 「Kochi-Jo Mae」 ~ 「Uji Danchi Mae」 ~Hellowork Ino	¥920
Trem	Jalan kaki Satu arah ¥420 Jalan kaki Rumah~Stasiun 「Kochi-Jo Mae」 ~Stasiun 「 Uji Danchi Mae 」 ~Hellowork Ino	¥840

■ Informasi mengenai transfer biaya transportasi

※Biaya ganti akan di tranfer ke rekening suporter

※Biaya akan dikirimkan per enam bulan. Jika ingin dipisah per kegiatan, harap menghubungi kami sebelumnya.

Nama Bank		Nama Cabang	
Jenis Setoran	☐ Setoran Biasa ☐ Giro ☐ Lainnya ()		
Nomor Rekening		Nama Pemilik Rekening (Katakana)	